

T 1030 card Art. 1830

**GB** Operating Instructions  
Water Timer

---

**S** Bruksanvisning  
Bevattningstimer

---

**H** Használati útmutató  
Vízprogramozó óra

---

**CZ** Návod k použití  
Zavlažovací hodiny

---

**RUS** Инструкция по  
эксплуатации  
Таймер подачи воды

---

**FIN** Käyttöohje  
Kasteluajastin

GB

S

H

CZ

RUS

FIN

# GARDENA bevattningstimer T 1030 card

---

Välkommen i GARDENA trädgård...



Översättning av den tyska original instruktionen.

GARDENA bevattningstimer får användas för privat drift i hus- och hobbyträdgård uteslutande för utomhusbruk för styrning av sprinkler och droppspridare.



Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år liksom personer, som inte är förtrodda med denna bruksanvisning, inte använda denna bevattningstimer.

Personer med nedsatt psykisk eller mental hälsa får endast använda produkten under övervakning eller under instruktion av en ansvarig person.

→ Förvara bruksanvisningen på säkert ställe.

## ***Innehållsförteckning***

1. Användningsområde för GARDENA bevattningstimer .....	15
2. För din säkerhet .....	15
3. Funktion .....	16
4. Idrifttagning .....	18
5. Handhavande .....	20
6. Felsökning .....	23
7. Ta ur drift .....	24
8. Tekniska data .....	24
9. Service .....	25

# 1. Användningsområde för GARDENA bevattningstimer

## Användning

GARDENA bevattningstimer är avsedd att användas för privat användning i hus- och hobbyträdgården och endast utomhus för styrning av sprinklers och bevattningssystem.

## Observera



**GARDENA bevattningstimer får inte användas industriellt och i förbindelse med kemikalier, livsmedel, lätt brännbara och explosiva ämnen.**

## 2. För din säkerhet

### Användning:

Bevattningstimern får ej användas inomhus.

Minsta driftstryck är 0 bar, högsta 12 bar.

- Kontrollera regelbundet silen i överfallsmuttern och rengör den vid behov.
- Dra inte i den anslutna slangen och undvik dragbelastningar.

### Batteri:

**Av funktionssäkerhetsskäl får endast 4 x LR-6-AA (Mignon) Alkali-Mangan (Alkaline)-batterier användas.**

Driftstider på ett år uppnås endast när de nya batterierna har minst 1,5 V spänning.

- Kontrollera batterierna vid köp.

### ***Idrifttagning:***

Bevattningsstimern får endast monteras lodrät med överfallsmuttern riktad uppåt för att förhindra att vatten trängert in.

Bevattningsstimern öppnar när starttidpunkten nås enligt valt driftprogram. För att inte bli våt av misstag, bör trädgårdsslangen anslutas före

val av program, resp. bör vattenkranen vara stängd.

Vätska att pumpas: Det pumpade vattnet bör max. uppgå till 40 °C.

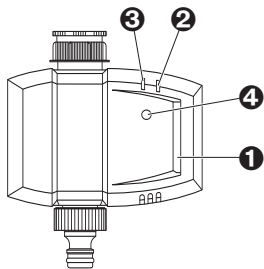
→ Använd endast klart sötvatten.

## **3. Funktion**

---

Med denna GARDENA bevattningsstimer kan man ställa in olika bevattningsstider och intervall med olika bevattningslängder.

Din bevattningsstimer tar helt automatiskt över bevattningen, helt efter ditt eget val. Du kan använda morgonen eller senkvällen, då avdunstningen är som minst, till bevattning eller för att ställa bevattningsstimern inför din semesterresa.



**1 Kortöppning:**

- För programkortet

**2 Röd LED:**

- Felindikering

**3 Grön LED:**

- Funktionsindikering

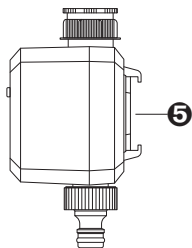
**4 Röd knapp:**

- Start av programinläsning

- Manuell funktion

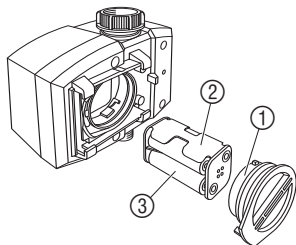
**5 Förvaringsfack:**

- För programkorten



## 4. Idrifttagning

### Insättning av batterier:



1. Vrid batterilocket ① moturs och ta ut batterihållaren ②.
2. Lägg in 4 x LR-6-AA (**Mignon**) Alkali-Mangan (Alkaline)-batterier ③ i batterihållaren.  
*Kontrollera polerna (+/-).*
3. Lägg in batterihållaren ② korrekt och stäng batterilocket ①.  
***Båda lysdioderna lyser under 2 sekunder och bevakningstimern utför en självtest. Härvid stängs ventilen automatiskt.***

När man planerar att vara borta under en längre tid bör man byta batterierna vid avresan för att förhindra att bevakningstimern slutar att fungera på grund av förbrukade batterier.

Avgörande för detta är batterierna hittillsvarande användningstid och den planerade frånvaron vilka tillsammans inte får överstiga ett år.

### Batteriskötsel:

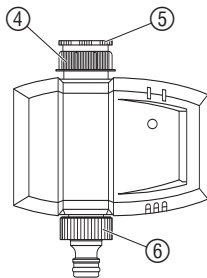
Även vid nästan tomma batterier stängs ventilen även då den varit öppen.

När båda lysdioderna blinkar är batterierna förbrukade och måste bytas.

Bevattningstimerns funktionssäkerhet beror på batteriernas funktionsduglighet.

När batterierna bytas raderas programmet och detta måste därför läsas in igen (se 5. Användning).

### **Anslutning av bevattningstimern:**



Bevattningstimern är försedd med en överfallsmutter ④ för vattenkranar med 33,3 mm (G 1")-gänga. Bifogade adapterna ⑤ används för att ansluta Bevattningstimern till vattenkranar med 26,5 mm (G 3/4")-gänga, 23 mm (G 5/8")- och 21 mm (G 1/2")-gänga.

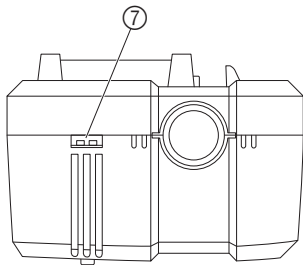
#### **Anslutning av bevattningstimern till en 33,3-mm-(G1")-kran:**

1. Skruva fast överfallsmuttern ④ på kranens gänga (använd ej tång).
2. Skruva fast skruvkontakten ⑥ på bevattningstimern.

#### **Anslutning av bevattningstimern till kran med 26,5 mm (G 3/4")-, 23 mm (G 5/8") eller 21 mm (G 1/2")-gänga:**

1. Skruva för hand fast adaptern ⑤ på kranen (använd ej tång).
2. Skruva fast överfallsmuttern ④ på adapterns ⑤ gänga (använd ej tång).
3. Skruva fast skruvkontakten ⑥ på bevattningstimern.

### **Anslutning av markfuktighets- eller regnsensor (optional):**



Vid sidan av den tidsstyrda bevattningen finns möjlighet att ta hänsyn till markens fuktighet eller nederbörden i bevattningsprogrammet.

Vid tillräcklig markfuktighet utlöses ett programstopp eller aktiveringen av programmet hindras. Den manuella vattningen kan utföras oberoende av detta.

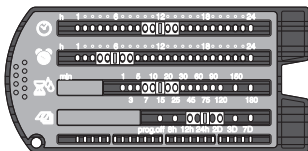
1. Placera markfuktighetssensor i regnområde (bevattningsområde)  
– eller –  
regnsensorer (vid behov med förlängningskabel) utanför regnområdet.
2. Stick in sensorns kontakt i sensor uttaget ⑦ på bevattningsdatorn.

## **5. Handhavande**

### **Programmering av bevattningstidern:**

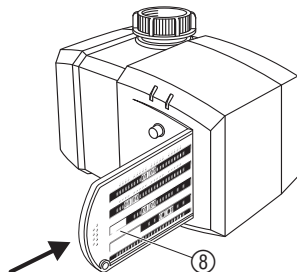
Tider och bevattningsstart ställs in exakt på timmen. En av följande 6 bevattningscykler kan användas: 8 timmar (8h), 12 timmar (12h), 24 timmar (24h), 2 dagar (2D), 3 dagar (3D) eller 7 dagar (7D). Bevattningstidens längd kan ställas in mellan 1 och 180 minuter.





1. Ställ in bevattningsprogrammet på programkortet ⑧ :

- 🕒 Ställ in reglaget på den aktuella tiden  
(t.ex.: **kl. 12**).
- 🕒 Ställ in reglaget på den önskade starttiden  
(t.ex.: **kl. 6**).
- 🕒 Ställ in reglaget på den önskade bevattningstiden.  
(t.ex.: **15 minuter**)
- 📅 Ställ in reglaget på den önskade cyklen  
(t.ex.: **24 timmar** = var dag).



2. Skjut in programkortet ⑧ i bevattningstimerns kortöppning.

3. Tryck på **röda knappen**.

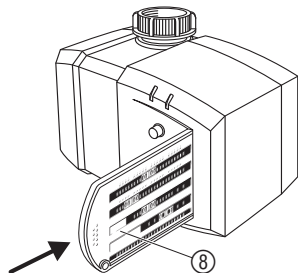
*Den gröna driftsindikatorn blinkar under 10 sekunder.*

4. Dra ut programkortet ⑧ rakt med konstant hastighet (så länge den gröna lysdioden blinkar).

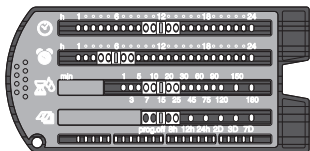
*Den gröna driftsindikatorn lyser under 5 sekunder och programmet har överförts.*

När den gröna lysdioden blinkar med 10 sekunders mellanrum är bevattningstimern programmerad och programmet aktivt.

### Manuell bevattning:



### Dåligt-väder-funktion:



På speciellt torra dagar kan det hända att den programmerade bevattningen inte räcker. Man kan då bevattna manuellt.


Det inställda programmet går härvid inte förlorat.

1. Skjut in programkortet ⑧ i bevattningstimerns kortöppning.
2. Håll den **röda knappen** nedtryckt 3 sekunder.

Ventilen öppnas under 30 minuter oberoende av det inställda programmet.

Vid regn är den programmerade bevattningen för det mesta överflödig. Den programmerade bevattningen kan då stoppas (dåligt-väderfunktion). Det inställda programmet bibehålls härvid på programkortet.

Den manuella vattningen kan utföras oberoende av detta.

1. Ställ bevattningscykel-reglaget  på **prog off**.
2. Överför program (se *Programmering av bevattningstimer*).

För att åter aktivera det tidigare inställda programmet, måste det programmeras på nytt (se *Programmering av bevattningstimer*).

## 6. Felsökning

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
<b>Röd lysdiod lyser 5 sekunder (läsfel)</b>	Programkortet har dragits ut för snabbt eller för långsamt vid inläsningen av programmet.	→ Dra ut programkortet med konstant hastighet.
	Smutsigt eller fuktigt programkort.	→ Rengör/torka programkortet.
	Reglaget på programkortet befinner sig inte i entydig position.	→ Låt reglaget haka in på programkortet.
<b>Båda lysdioder blinkar (manuell öppning inte möjlig)</b>	För låg batterikapacitet.	→ Sätt in nya alkaliska batterier:
	Ventilen är blockerad.	1. Ta bort batteriet. 2. Åtgärda blockeringen och rengör sil.
<b>Bevattningen utförs inte</b>	Vattenkranen stängd.	→ Öppna vattenkranen.
	Sensor aktiv (registrerar tillräcklig fuktighet).	→ Se sensorns bruksanvisning.
<b>Batterierna förbrukade efter kort funktionstid</b>	Inga alkaliska batterier har använts.	→ Använd alkaliska batterier.

Om annat fel uppstår, vänligen kontakta GARDENA service.

## 7. Ta ur drift

---

### **Lagring / Vinterförvaring:**

→ Innan frostperioden inträder skall bevattningstimern lagras frostsäkert och torrt.

### **Sophantering:**

(enligt RL2002/96/EG)



Apparaten får inte lämnas till normal sophantering utan måste tas omhand av en fackman

Apparaten får inte lämnas till normal sophantering utan måste tas omhand av en fackman.

### **Sophantering av förbrukade batterier:**

→ Lämna tillbaka förbrukade batterier till handlaren eller lämna till komunal sophantering.

→ Batteriet får endast lämnas till sophantering i urladdat tillstånd.

## 8. Tekniska data

---

**Min./max. arbetstryck:**

0 bar / 12 bar

**Pumpad vätska:**

Klart sötvatten

**Max. vätsketemperatur:**

40 °C

**Antal programmerade bevattningsperioder per dag:**

Upp till 3 3 (8h), 2 (12h)

**Bevattningsperioder per vecka:**

Var dag (24h), var annan 2. (2D), 3. (3D)  
7. (7D) dag

---

<b>Bevattningsperiod per program :</b>	1, 3, 5, 7, 10, 15, 20, 25, 30, 45, 60, 75, 90, 120, 150 eller 180 minuter
<b>Batteri :</b>	4 x 1,5 V LR-6- <b>AA (Mignon)</b> Alkali-Mangan (Alkaline)
<b>Driftstid :</b>	C:a 1 år

## 9. Service

### *Garanti*

GARDENA lämnar 2 års garanti för denna produkt (från köpedatum). Garantin omfattar väsentliga fel på produkten som beror på fabriktions- eller materialfel och som påtalats oss före garantitidens utgång. Garantin innebär utbyte mot en produkt med perfekt funktion eller gratis reparation av den insända produkten om följande villkor är uppfyllda:

- Produkten har använts varsamt och enligt bruksanvisningen.
- Köparen eller någon annan får inte ha försökt reparera produkten.
- Defekter på bevattningstimern som uppstått genom fel insatta eller felbrukade batterier omfattas inte av garantin.

Tillverkarens garanti gäller ej särskilda överenskommelser mellan återförsäljare och köpare.

Vid störningar ber vi dig sända in produkten tillsammans med bevis för inköpet och en felbeskrivning till GARDENA Service.

## **GB Product Liability**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

## **S Produktansvar**

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

## **H Termékfelelősség**

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

## **CZ Ručení za výrobek**

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

## **FIN Tuotevastuu**

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA- varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA -huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

### **GB EG-Konformitätserklärung**

Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

### **S EU Tillverkarintyg**

Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

### **H EU azonossági nyilatkozat**


Alulírott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott termékek megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.

### **CZ ES Prohlášení o shodě**

Níže podepsaná společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, který jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrnicih EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro daný produkt. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení platnost.

### **FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus**

Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiessään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.

Description of the unit: Produktbeskrivning: A készülék megnevezése: Označení přístroje: Laitteiden nimitys:	Water Timer Bevatningstimer Vízprogramozó óra Zavlažovací hodiny Kasteluajastin	Type: Type: Típus: Typ: Tyypit:	Art. No.: Art.nr. : Cikkszám: Č.výr: Art.-n:o. :
	<b>T 1030 card</b>	<b>1830</b>	
EU directives: EU direktív: EU irányelvek: Směrnice ES: EY-direktiivit:	<b>2004/108/EC</b> <b>93/68/EC</b>	Year of CE marking: CE-Märkningsår: CE jelzés bevezetési éve: Rok umístění značky CE: CE-merkin kiinnitysvuosi:	<b>2004</b>
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm Documentation déposée : Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm	Ulm, 20.11.2008 Ulm, 2008.11.20. Ulm, 20.11.2008 Ulm, 20.11.2008 Ulmissa, 20.11.2008	Technical Dept. Manager Technical Director Műszaki vezetés Technické vedení Valtuutettu edustaja	         
		A. Disch Vice President	



**Deutschland / Germany**

GARDENA GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 -  
Piso 11 - Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01 -90  
consumer.service@husqvarna.at

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Hercegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo - SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72  
1799 София  
Тел.: (+359) 02/975 30 76  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile  
Avda. Valparaiso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Cesko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago, Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de Agosto  
Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75305 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautatarhankatu 8 B/ PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

GARDENA France  
Immeuble Exposial  
9-11 allée des Pierres Mayettes  
ZAC des Barbannières, B.P. 99  
-F- 92232 GENNEVILLIERS  
cedex  
Tél. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Georgia**

ALD Group  
Beliasvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.  
Υπ/μα Ηφείστου 33Α  
Βλ. Γλε. Κορωπίου  
194 00 Κορωπί Αττικής  
V.A.T. EL094094640  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
info@husqvarna-consumer.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarorszag Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
huszvolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAJUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014 Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bakūžu iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icomejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

GARDENA  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Kleiverveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400  
ext. 416  
juan.remuzgo@husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Moura  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117- 123,  
RO 013603  
Bucuresti, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat # 22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname-South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA Dost Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş.  
Sanayi Çad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хусварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo - Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tel: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

1830-28.960.09/0113  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com